

ESPAÑOL**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LINTERNA KNUCKLEHEAD DE STREAMLIGHT**

Gracias por seleccionar la Knucklehead, una linterna portátil realmente destacable. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su Knucklehead. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarse.

Deberá cargar la Knucklehead antes de usarla por primera vez si va a usar un paquete de pilas recargable.

SEGURIDAD

ADVERTENCIA: El uso de la linterna en modo "estroboscópico" puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.

PRECAUCIÓN: RADIACIÓN DE LED (RG-2) – NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ.

Podría dañar su vista.



- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su Knucklehead y el cargador (si corresponde).
- Antes de usar un cargador de pilas, lea todas las instrucciones y todas las señales de precaución del cargador.
- Sea cuidadoso con el cable. No transporte nunca el cargador por el cable ni utilice el cable para desconectar el cargador de un receptáculo.
- Enchufe los cargadores de CA directamente en la toma de corriente. No utilice un alargador.
- No ponga en funcionamiento ningún cargador que esté dañado. Sustituya de inmediato los enchufes o cables estropeados.
- No ponga ningún objeto metálico sobre los terminales de carga situados sobre el soporte del cargador. Si no hay un exceso de descarga eléctrica, esta acción podría causar una lesión por quemaduras.
- Retire la Knucklehead del soporte del cargador antes de proceder a la limpieza de realizar el mantenimiento de rutina.
- Consulte el marcado del producto para informarse sobre la pila específica necesaria para su linterna. No abra la pila, deseché en el fuego ni cortocircuite, podría prender fuego, explotar, tener fugas o calentarse provocando lesiones personales.
- No cortocircuite el paquete de pilas pues podría provocar un riesgo de incendio. Para el transporte o el almacenamiento, ponga la tapa de protección o cinta sobre los contactos embudidos de la batería.

- Puede producirse una pequeña fuga de líquido de las celdas de la batería bajo condiciones extremas de temperatura o uso. Esto no indica necesariamente que haya un fallo. No obstante, si la junta de la carcasa exterior se rompe y la fuga química entra en contacto con la piel:
 - Deberá enjuagar cualquier químico líquido de la piel con una cantidad generosa de agua. Cepille a fondo cualquier químico en polvo o seco antes de irrigar el área con un gran caudal de agua.
 - Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuáguelos con agua limpia durante un mínimo de treinta (30) minutos y acuda de inmediato a un médico.
- (Nota para el médico: El líquido es una solución de hidróxido de potasio 25-35%.)
- No cargue la Knucklehead en lugares donde pudiera resultar peligroso.
- No trate de reparar ni de sustituir ningún componente en lugares donde pudiera resultar peligroso.

USO DE LA LUZ

- El interruptor pulsador está situado en el cuerpo de la linterna.
- Pulse el botón momentáneamente para encender o apagar la luz.
- Desde el modo "activado" pulse y mantenga pulsado el botón durante un segundo para atenuar la luz, dos segundos para activar el modo estroboscópico, y durante ocho segundos para entrar en el modo luz de luna con tiempo de funcionamiento ampliado. Cualquier pulsación adicional del interruptor desde cualquiera de estos modos apagará la linterna.
- El cabezal de la Knucklehead puede girar 360° sobre el cuerpo y pivotar 210° de lado a lado.
- Utilice el imán sobre cualquier superficie ferrosa adecuada para proporcionar iluminación para la tarea en cuestión. Retire la arandela utilizada para el envío de color plateado del imán y el anillo de tope para usar la característica de imán.

NOTA: El imán debe acoplarse con cuidado a las superficies ya que es muy potente.

CÓMO CARGAR LA LINERNA (si corresponde)

La Knucklehead deberá estar completamente cargada antes de proceder a su uso. Inserte la base de la linterna en el cargador (el vistoso de la puerta mira hacia fuera). Es posible que sea necesario realizar varios ciclos de carga y descarga para cargar por completo la batería. La Knucklehead ha sido diseñada para seguir cargándose entre cada uso.

Descripción del cargador

Hay dos opciones de cargador básicas: CARGADOR RÁPIDO [recarga de una (1) hora] y CARGADOR CONSTANTE [recarga de diez (10) horas]. Los CARGADORES RÁPIDOS tienen o un bien un cable de CC o un transformador de CA que pasa directamente por un tubo pasacables en el alojamiento del cargador. El CARGADOR CONSTANTE tiene cables de alimentación de CA y CC intercambiables que permiten la conexión a diferentes fuentes de alimentación de CA y CC.

Cargador rápido

- Ne pas court-circuiter le bloc batterie afin d'éviter tout risque d'incendie. Pour le transport ou le stockage, placez le capuchon de protection ou un ruban adhésif sur les contacts pour piles encastées.
- Une légère fuite de liquide peut s'écouler des cellules des piles dans le cadre d'une utilisation intensive ou de conditions de température extrêmes. Il ne s'agit pas nécessairement d'une panne. Cependant, si le boîtier externe est cassé et que la fuite de produit chimique entre en contact avec la peau:
 - En cas de contact avec la peau, tout produit chimique liquide doit être éliminé en rinçant abondamment à l'eau; éliminez tous produits chimiques secs ou sous forme de poudre en brossant soigneusement, avant de rincer abondamment à l'eau.
 - En cas de contact du liquide de batterie avec les yeux, rincez à l'eau claire pendant au moins trente (30) minutes et consultez immédiatement un médecin.
- (Note médicale : Ce liquide est une solution de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium.)
- Ne pas charger le Knucklehead dans des zones potentiellement à risque.
- N ne cherchez pas à réparer ni à remplacer des composants dans des zones potentiellement dangereuses.

UTILISATION DE LA LAMPE

- L'interrupteur à bouton poussoir se trouve sur le corps de la lampe.
- Appuyez sur le bouton momentané pour allumer la lampe ou pour l'éteindre à partir du mode « On », appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé une seconde pour mettre en veilleuse, deux secondes pour activer le mode stroboscopique, et huit secondes pour accéder au mode clair de lune avec une durée de fonctionnement prolongée. Il suffit d'exercer une pression supplémentaire sur le commutateur à partir de l'un de ces modes pour éteindre la lampe.
- La tête du Knucklehead tourne à 360° sur son corps et pivote à 210° de part et d'autre.
- Utilisez l'aimant sur toute surface ferreuse pratique pour obtenir un éclairage spécifique unique sur une tâche donnée. Pour utiliser la fonction aimant, retirez la rondelle prévue pour l'expédition (couleur argenté), ainsi que la rondelle tampon.

CHARGEMENT DE LA LAMPE (LE CAS ÉCHÉANT)

Le Knucklehead doit être complètement chargé avant emploi. Insérez la base de la torche dans le chargeur (loquet tourné vers l'extérieur). Il est possible qu'il soit nécessaire de procéder à plusieurs cycles de chargement et de déchargement avant d'atteindre une capacité de batterie optimale. Le Knucklehead est conçu pour être chargé en continu après chaque utilisation.

Descriptif du chargeur

Deux options de chargement de base : CHARGEURS RAPIDES [une (1) heure de recharge] et CHARGEUR RÉGULIER [recharge de dix (10) heures]. Les CHARGEURS RAPIDES sont dotés, soit d'un cordon c.c., soit d'un transformateur c.a. raccordé directement à un réducteur de tension sur le boîtier du chargeur. Le CHARGEUR

regulier est équipé de cordons d'alimentation électrique c.a. et c.c. interchangeables qui permettent de raccorder à diverses sources d'alimentation c.a. et c.c.

regulier est équipé de cordons d'alimentation électrique c.a. et c.c. interchangeables qui permettent de raccorder à diverses sources d'alimentation c.a. et c.c.

Cargador constante

El LED rojo indica que la pila se está cargando a una velocidad constante. La pila seguirá cargándose mientras se suministre alimentación al cargador. La linterna puede cargarse continuamente en el cargador constante a cualquier temperatura superior a -17,7°C (0°F).

ADVERTENCIA: Utilice únicamente cables y soportes de cargador Streamlight® originales. NO retire el transformador de pared de un CARGADOR RÁPIDO DE CA para conectarlo a una fuente de alimentación de CC, destruirá el cargador.

INSTALACIÓN DEL CARGADOR (VEHÍCULOS)

Los cargadores han sido diseñados para ser utilizados en muchas posiciones. Escoja un lugar que resulte cómodo y asegúrese de que haya suficiente espacio para insertar y retirar la linterna. Utilice la base del cargador como plantilla, marque la ubicación de los orificios de montaje e instale el cargador de forma segura con el herraje apropiado. Conecte el cargador a la fuente de alimentación apropiada. La carcasa de todos los cargadores de la Knucklehead está aislada eléctricamente y puede instalarse en el chasis del vehículo.

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Haga todas las conexiones con conectores del tipo aprobado previstos para dicho servicio.

Cargador rápido de CC

Para obtener la máxima vida útil de la pila de la linterna, conecte el cargador rápido de CC a la batería del vehículo de 12 V o el lado no conmutado del contacto. Esto reducirá al mínimo ciclos de carga innecesarios que se iniciarán cada vez que se activa el contacto. Los CARGADORES RÁPIDOS DE CC cargan la pila rápidamente pero consumen una corriente mínima después de la carga. El cargador n.º 1 de CC dispone de un enchufe de mechero. El cargador n.º 2 de CC (cable directo) se utiliza para instalar de forma permanente la Knucklehead en un vehículo. Conecte los cables a la batería del vehículo o al lado sin conmutador del contacto a través de un fusible de 5 amperios; un fusible de acción retardada es la mejor opción. Las instalaciones de múltiples cargadores n.º 2

regulier est équipé de cordons d'alimentation électrique c.a. et c.c. interchangeables qui permettent de raccorder à diverses sources d'alimentation c.a. et c.c.

Chargeur rapide

Lorsque le Knucklehead est placé dans le chargeur, les voyants rouge et une batterie sont sur chargement rapide. Une fois la batterie entièrement chargée (au bout d'1 heure max) le voyant vert s'éclaire et les interrupteurs du chargeur basculent vers une charge lente (maintenance).

Par des températures modérées, il est possible d'atteindre une durée de vie de batterie optimale par une charge rapide. Une charge rapide à basse température peut entraîner une perte de capacité de la batterie. Le CHARGEUR RAPIDE C.C. est équipé d'un système de détection des températures qui ajuste automatiquement le courant pour une charge à basse température. Ce dispositif fonctionne de manière optimale lorsque le chargeur et la lampe ont des températures à peu près identiques. Évitez de retirer le Knucklehead d'un environnement froid (4 °C (40 °F) ou moins) pour le placer dans un chargeur chaud. Laissez le Knucklehead se réchauffer pendant environ une demi-heure avant de le placer dans le chargeur. Si la température de la lampe et du chargeur est inférieure à 4 °C (40 °F), les indicateurs de charge ne s'éclaireront pas tant que le système ne s'est pas réchauffé.

Chargeur permanent

La DEL rouge indique que la batterie est en cours de chargement en mode continu. Le chargement se poursuit tant que le chargeur sera sous tension. La lampe peut être chargée en continu au moyen du chargeur permanent aux températures supérieures à -18 °C (0 °F).

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement des portes-chargeurs et cordons Streamlight®. Ne pas ôter le transformateur mural d'un chargeur rapide CA, soit le brancher sur une source d'alimentation c.c.; le chargeur serait détruit.

MONTAGE DU CHARGEUR (VÉHICULE)

Les chargeurs sont conçus pour être positionnés de diverses manières. Identifiez un emplacement commode et assurez-vous que l'espace est suffisant pour permettre l'insertion et le retrait de la lampe. Utilisez la base du chargeur comme patron. Marquez l'emplacement des vis de fixation et installez solidement le chargeur avec le matériel adéquat. Branchez le chargeur sur la source d'alimentation électrique adéquate. Le boîtier de tous les chargeurs Knucklehead est isolé électriquement et il peut être installé sur un châssis de véhicule.

IMPORTANT : Avant de procéder à un branchement électrique sur un véhicule, n'oubliez pas qu'une batterie automobile court-circuitée est susceptible d'entraîner un incendie très facilement. Réalisez tous les branchements au moyen de prises agréées, prévues à cet effet.

Chargeur rapide basse tension

Pour une durée de vie optimale de la batterie de la lampe, branchez directement le chargeur sur la batterie 12 V ou sur le côté non allumé du commutateur d'allumage. Ceci permet d'éviter les cycles de charge inutiles qui seraient initiés chaque fois que le commutateur d'allumage est activé. Les chargeurs rapides C.C. chargent la batterie rapidement mais utilisent un courant minimum après la charge. Le chargeur C.C. n.º 1 comporte une prise allume-cigare. Le chargeur C.C. n.º 2 (prise directe) est utilisé pour monter de manière permanente une lampe Knucklehead à bord d'un véhicule. Branchez les fils sur la batterie du véhicule ou du côté non allumé du commutateur d'allumage au moyen d'un fusible 5 amp.;

de CC deberán conectarse según se indica más arriba mediante un fusible independiente para cada linterna. Los sistemas de CARGADORES RÁPIDOS DE CC no consumen ninguna corriente cuando no se inserta la linterna en el cargador.

Cargador constante de CC

Este cargador está disponible con dos (2) cables de alimentación enchufables: un enchufe de mechero o un cable directo. El cargador puede conectarse directamente a la batería del vehículo o en el lado sin conmutador del contacto si el vehículo sólo se pone en marcha cada varios días. Si el vehículo no se pone en marcha durante períodos superiores a varios días o se invencá múltiples instalaciones, los cargadores deberán conectarse al lado conmutado del conmutador o del interruptor de encendido maestro; la batería del vehículo también puede conectarse a un sistema de carga auxiliar.

Cada cargador debe conectarse a través de un fusible de 1 amperio; un fusible de acción retardada es la mejor opción. Si hay múltiples instalaciones deberá usarse un fusible independiente para cada cargador. Cada CARGADOR CONSTANTE con una linterna insertada consume continuamente aproximadamente 0,2 amperios mientras que uno que no tenga ninguna linterna insertada no consume ninguna corriente.

Polarización del vehículo

El chasis de la mayoría de los vehículos en una conexión a tierra negativa. En este caso, el cable estriado del cargador deberá conectarse al lado de salida del fusible. Deberá conectarse el cable negativo sin marcar al chasis. Si el chasis del vehículo es una conexión a tierra positiva, el cable estriado del cargador deberá conectarse al chasis y el cable sin marcar deberá ir en el lado de salida del fusible.

SUSTITUCIÓN DEL PAQUETE DE PILAS

Cuando sustituya el paquete de pilas, tenga en cuenta la orientación. El paquete está marcado; la base sólo se cerrará si se inserta correctamente el paquete de pilas. No cierre la base a la fuerza.

Pilas alcalinas

Extraiga el paquete de pilas alcalinas. Oprima las lengüetas en el borde exterior del paquete de pilas alcalinas y separe las dos mitades. Utilice pilas de recambio nuevas y siga la polaridad indicada en la bandeja. Cierre el paquete encañolando y vuelva a insertarlo. Está marcado; la base sólo se cerrará si se inserta el paquete de pilas siguiendo la orientación correcta. No cierre la base a la fuerza.

Nota: No combine pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos o marcas.

NOTA: La pila recargable incluida en este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE.UU., ABRIC).

il est préférable d'employer pour cela un fusible à fusion lente. Les multiples installations du chargeur basse n.º 2 doivent être connectées ainsi qu'indiqué ci-dessus; toutefois, un fusible spécifique doit être utilisé pour chaque lampe. Les systèmes de chargeur rapide C.C. ne consomment pas d'électricité lorsque la lampe n'est pas insérée dans le chargeur.

Chargeur continu basse tension

Ce chargeur est disponible avec deux (2) cordons d'alimentation à brancher : une prise allume-cigare ou une prise directe. Le chargeur peut être relié directement à la batterie du véhicule ou du côté non allumé du commutateur d'allumage lorsque le véhicule est utilisé à intervalle de quelques jours. Lorsque le véhicule n'est pas utilisé durant des périodes excédant quelques jours, ou dans la mesure où de multiples installations sont prévues, le ou les chargeurs doivent être connectés du côté non allumé du commutateur d'allumage ou au commutateur d'allumage ; la batterie du véhicule peut également être connectée à un système de chargement supplémentaire.

Chaque chargeur doit être relié à un fusible 1 amp.; il est préférable d'employer pour cela un fusible à fusion lente. En cas d'installations multiples, il est vivement recommandé d'utiliser un fusible spécifique pour chaque chargeur. Lorsque la lampe est insérée, la consommation de chaque chargeur continu est d'approximativement 0,2 amp. En l'absence de lampe, la consommation est nulle.

Polarisation de véhicule

Le châssis de la plupart des véhicules est chargé négativement. Dans ce cas, le fil dénudé du chargeur doit être connecté à la sortie du fusible. Le fil négatif non marqué doit être relié au châssis.

Lorsque le châssis du véhicule est chargé positivement, le fil dénudé du chargeur doit être connecté au châssis et le fil dénudé de marque doit être relié à la sortie du fusible.

REEMPLACEMENT DU BLOC BATTERIE

Pour remplacer le bloc batterie, prenez note de son orientation. Le bloc comporte des symboles destinés à faciliter son insertion ; la base s'enclenche convenablement uniquement si le bloc batterie est inséré de manière adéquate. Ne tentez pas de fermer la base à force.

Alcaline

Ôtez le bloc batterie alcaline. Enfoncez les onglets sur la bordure extérieure du bloc batterie alcaline et détachez les deux moitiés. Utilisez des cellules de remplacement nouvelles et observez les polarités inscrites dans le plateau. Reformez le bloc et remettez-le en place. Suivez bien les repères : la base ne se ferme que si le bloc batterie est inséré dans le bon sens. Ne tentez pas de fermer la base à force.

Remarque : Ne mélangez pas les piles neuves et usagées, les types ou les marques.

Remarque : La pila recargable contenue dans ce produit est recyclable. À l'issue de sa durée de vie utile, selon la législation locale ou nationale, il peut s'avérer illégal de mettre cette pila au rebut avec les ordures municipales. Consultez les responsables locaux en charge de l'élimination des ordures pour vous informer sur les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : ABRIC).

enregistrement du produit : Pour enregistrer votre produit, allez à

REGISTRO DEL PRODUCTO: Para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com (registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

USO DEL PRODUCTO: Las linternas Streamlight han sido diseñadas para ser utilizadas como fuentes de iluminación portátiles, de servicio pesado y alta intensidad. El fabricante desaconseja específicamente el uso de las linternas Streamlight para cualquier finalidad que no sea la de fuente de iluminación.

ADVERTENCIA: Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight®.

Importante: Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, salvo las indicadas a continuación, deberán ser realizadas en la fábrica de Streamlight. Utilice siempre piezas de recambio aprobadas por Streamlight, sustituirías podría invalidar la aprobación del asegurador.

SERVICIO

La Knucklehead tiene piezas que puede ser reparadas por el usuario, entre las que se incluyen la pila, la óptica, el gancho y la tapa del imán.

Vaya a www.streamlight.com para informarse sobre la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cerca de usted.

Róngase en contactar con nosotros en la siguiente dirección:
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleview Road,
Suite 100
Eagleview, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (en Estados Unidos)
Fax: (800) 220-7007

Garantía limitada de por vida de Streamlight
Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determinamos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA DE EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTE PROHIBIDA POR LA LEY.** Podrá tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.
Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro de un producto, así como la ubicación de los centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

No. de serie _____

Fecha de compra _____

www.streamlight.com/enregistrement du produit en ligne. Conservez votre reçu ou votre preuve d'achat.

utilisation du produit : Les lampes torches Streamlight sont destinées à être utilisées en tant que source d'éclairage à forte intensité, robustes et portables. Toute utilisation du Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Veillez à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight® authentiques.

Important : Afin de veiller à la sécurité et à la fiabilité du produit, toutes réparations autres que celles énumérées ci-après doivent être réalisées en usine par Streamlight. Utilisez toujours des pièces de rechange agréées Streamlight. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'assurance.

ENTRETIEN

La lampe comporte des pièces remplaçables par l'utilisateur, y compris la batterie, l'optique, le mousqueton et le couvercle magnétique.

Pour localiser un centre de réparation Streamlight agréé, consultez www.streamlight.com.

Contactez-nous à l'adresse suivante :

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleview Road • Suite 100
Eagleview, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 (numéro gratuit)
Fax : (800) 220-7007

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT
Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI EXPRESSE NI IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTION À UN EMPLOI PARTICULIER, NOR DECLINONS EXPRESSEMENT TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉQUENTS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS QU'LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

N.º de série _____

Date d'achat _____